

Isa

Chapter 39

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

סְפָרִים	בָּבֶל	מֶלֶךְ-	בַּלְאָדָן	בֶּן-	מֶלֶךְ מֵרֹדַךְ	שָׁלַח	הַהוּא	בְּעֵת	1
cartas	Bavel	rei-de	Baladan	filho-de	Merodakh-Baladan	enviou	aquele	no-tempo	
	H0894	H4428	H1081		H4757	H7971	H1931	H6256	
		וַיַּחֲזֶק:	חָלָה	כִּי	וַיִּשְׁמַע	חִזְקִיָּהוּ	אֶל-	וּמִנְחָה	
		e-fortaleceu-se	adoeceu	que	e-ouviu	Hizkiyahu	a-	e-presente	
		H2388			H8085	H2396	H0413	H4503	

N'aquelle tempo enviou Merodach-baladan, filho de Baladan, rei de Babylonia, cartas e um presente a Ezequias, porque tinha ouvido dizer que havia estado doente e que já tinha convalescido.

וַיִּשְׂמַח	עֲלֵיהֶם	חִזְקִיָּהוּ	וַיִּרְאֶם	אֶת-	בַּיִת	אֶת-	אֶת-	2
e-alegrou-se	sobre-eles	Hizkiyahu	e-mostrou-lhes	(a)	casa-de	(a)	[especiarias-dele]	
	H8055	H2396	H7200	H0853	H5238			

וַיִּשְׂמַח	עֲלֵיהֶם	חִזְקִיָּהוּ	וַיִּרְאֶם	אֶת-	הַזָּהָב	וַאֲת-	הַבְּשָׂמִים	וַאֲת-	הַשֶּׁמֶן	הַטּוֹב	וַאֲת-	3
e-alegrou-se	sobre-eles	Hizkiyahu	e-mostrou-lhes	(a)	o-ouro	e-(a)	os-aromas	e-(a)	o-óleo	o-bom	e-(a)	
	H8055	H2396	H7200	H0853	H2091	H0853	H1314	H0853	H8081	H0853	H0853	

כָּל-	בַּיִת	כָּלֵיו	וַאֲת-	כָּל-	אֲשֶׁר	נִמְצָא	בְּאֶזְרוֹתָיו	לֹא-	4
toda-	casa-de	armas-dele	e-(a)	todo-	que	foi-encontrado	nos-tesouros-dele	não-	
	H3605	H3627	H0853	H3605		H4672	H0214	H3808	

הָיָה	דָּבָר	אֲשֶׁר	לֹא-	הִרְאֶם	חִזְקִיָּהוּ	בְּבֵיתוֹ	וּבְכָל-	מְמֹשְׁלוֹתָיו:	5
houve	coisa	que	não-	mostrou-lhes	Hizkiyahu	em-casa-dele	e-em-todo-	domínio-dele	
	H1697	H3808	H3808	H7200	H2396		H3605	H4475	

E Ezequias se alegrou d'elles, e lhes mostrou a casa do seu thesouro, a prata, e o oiro, e as especiarias, e os melhores unguentos, e toda a sua casa d'armas, e tudo quanto se achou nos seus thesouros: coisa nenhuma houve, nem em sua casa, nem em todo o seu dominio, que Ezequias lhes não mostrasse.

וַיָּבֵא	יֵשַׁעְיָהוּ	הַנְּבִיא	אֶל-	הַמֶּלֶךְ	חִזְקִיָּהוּ	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	מָה	וַאֲמָרוּ	6
e-veio	Yeshayahu	o-profeta	a-	o-rei	Hizkiyahu	e-disse	a-ele	que	disseram	
	H0935	H5030	H0413	H4428	H2396	H0559	H0413	H4100	H0559	

הָאֲנָשִׁים	הָאֵלֶּה	וּמֵאֵין	יָבֵאוּ	אֵלָיו	וַיֹּאמֶר	חִזְקִיָּהוּ	מֵאֶרֶץ	רְחוֹקָה	בָּאוּ	7
os-homens	estes	e-de-onde	virão	a-ti	e-disse	Hizkiyahu	de-terra	distante	vieram	
	H0428	H0370	H0935	H0413	H0559	H2396	H0776	H7350	H0935	

אֵלַי	מִבָּבֶל:	8
a-mim	de-Bavel	
	H0894	H0413

Então o propheta Isaias veio ao rei Ezequias, e lhe disse: Que é o que aquelles homens disseram, e d'onde vieram a ti? E disse Ezequias: D'uma terra remota vieram a mim, de Babylonia.

וַיֹּאמֶר	מָה	רָאוּ	בְּבֵיתָךְ	וַיֹּאמֶר	חִזְקִיָּהוּ	אֶת	כָּל-	אֲשֶׁר	בְּבֵיתִי	9
e-disse	que	viram	em-casa-tua	e-disse	Hizkiyahu	(a)	tudo-	que	em-casa-minha	
	H0559	H7200	H4100	H0559	H2396	H0853	H3605			

רָאוּ	לֹא-	הָיָה	דָּבָר	אֲשֶׁר	לֹא-	הִרְאִיתִים	בְּאֶזְרוֹתָי:	10
viram	não-	houve	coisa	que	não-	mostrei-lhes	nos-tesouros-meus	
	H3808	H1961	H1697	H3808	H3808	H7200	H0214	

E disse elle: Que é o que viram em tua casa? E disse Ezequias: Viram tudo quanto ha em minha casa; coisa nenhuma ha nos meus thesouros que eu deixasse de lhes mostrar.

וַיֹּאמֶר	יִשְׁעִיָּהוּ	אֶל-	חִזְקִיָּהוּ	שָׁמַע	דְּבַר-	יְהוָה	צְבָאוֹת:	5
e-disse	Yeshayahu	a-	Hizkiyahu	ouve	palavra-de	YHWH-de	exércitos	
H0559	H0413	H2396	H8085	H1697	H3068			

Então disse Isaias a Ezequias: Ouve a palavra do Senhor dos Exercitos:

הִנֵּה	יָמִים	בָּאִים	וְנִשָּׂא	כָּל-	אֲשֶׁר	בְּבֵיתְךָ	נֶאֱמַר	אֲצִרֶוּ	6
eis	dias	vindo	e-será-levado	tudo-	que	em-casa-tua	e-que	entoesouraram	
H2009	H3117	H0935	H5375	H3605			H0686		
אֲבֹתֶיךָ	עַד-	הַיּוֹם	הַזֶּה	לֹא-	יִנְתָּר	דָּבָר	אָמַר	יְהוָה:	
pais-teus	até-	o-dia	este	não-	será-deixado	coisa	disse	YHWH	
H0001	H5704	H3117	H2088	H3808	H3498	H1697	H0559	H3068	

Eis que veem dias em que tudo quanto houver em tua casa, e o que entoesouraram teus paes até ao dia d'hoje será levado para Babilonia: não ficará coisa alguma, disse o Senhor.

וּמִבְנֵיךָ	אֲשֶׁר	יֵצְאוּ	מִמֶּנֶּךָ	אֲשֶׁר	תּוֹלִיד	יִקְחוּ	וְהָיוּ	סְרִיסִים	7
e-de-filhos-teus	que	sairão	de-ti	que	gerarás	tomarão	e-serão	eunucos	
		H3318			H3205	H3947	H1961	H5631	
בְּהֵיכַל	מֶלֶךְ	בָּבֶל:							
no-palácio-de	rei-de	Bavel							
H1964	H4428	H0894							

E ainda até de teus filhos, que procederem de ti, e tu gerares, tomarão, para que sejam eunuchos no palacio do rei de Babilonia.

וַיֹּאמֶר	חִזְקִיָּהוּ	אֶל-	יִשְׁעִיָּהוּ	טוֹב	דְּבַר-	יְהוָה	אֲשֶׁר	דְּבַרְתָּ	וַיֹּאמֶר	8
e-disse	Hizkiyahu	a-	Yeshayahu	boa	palavra-de	YHWH	que	falaste	e-disse	
H0559	H2396	H0413			H1697	H3068		H1696		
כִּי	יְהִיָּה	שְׁלוֹם	וְאֵמֶת	בְּיָמָי:	פ					
pois	haverá	paz	e-verdade	em-dias-meus	א					
	H1961	H7965	H0571	H3117						

Então disse Ezequias a Isaias: Boa é a palavra do Senhor que disseste. Disse mais: Pois haja paz e verdade em meus dias.